Honolulu, Hawaii

March 30 , 2012

RE: H.C.R. No. 166
        H.D. 1

Honorable Calvin K.Y. Say
Speaker, House of Representatives
Twenty-Sixth State Legislature
Regular Session of 2012
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Hawaiian Affairs, to which was referred H.C.R. No. 166 entitled:

"HOUSE CONCURRENT RESOLUTION REQUESTING A MEMORANDUM OF AGREEMENT BETWEEN THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND AHA KAULEO KAIAPUNI HAWAII FOR DEVELOPMENT IN THE HAWAIIAN LANGUAGE OF THE READING, MATH, SCIENCE, AND OTHER ASSESSMENTS ADMINISTERED TO STUDENTS IN GRADES THREE THROUGH SIX OF THE DEPARTMENT OF EDUCATION'S HAWAIIAN LANGUAGE IMMERSION PROGRAM AND FORMAL ACKNOWLEDGMENT BY STATUTE OR RULE OF AHA KAULEO KAIAPUNI HAWAII,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this measure is to request the Department of Education to establish a Memorandum of Agreement with ʻAha Kauleo Kaiapuni Hawaiʻi for the development in the Hawaiian language of reading, math, science, and other assessments administered to students in grades three through six of the Department of Education's Hawaiian Language Immersion Program.

The Association of Hawaiian Civic Clubs and a concerned individual supported the measure. The Department of Education supported the measure with amendments. The Office of Hawaiian Affairs offered comments on the measure.

(1)   Deleting language requesting the Department of Education
      to establish a Memorandum of Agreement with ʻAha Kauleo
      Kaiapuni Hawaiʻi for the development in the Hawaiian
      language of reading, math, science, and other
      assessments administered to students in grades three
      through six of the Department of Education's Hawaiian
      Language Immersion Program;

(2)   Amending its title to read:

      "REQUESTING THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND BOARD
      OF EDUCATION TO FORMALLY ACKNOWLEDGE THE
      ESTABLISHMENT OF ʻAHA KAULEO KAIAPUNI HAWAIʻI AND
      TO CONTINUE TO SUPPORT AND IMPLEMENT THE
      RECOMMENDATIONS OF ʻAHA KAULEO KAIAPUNI HAWAIʻI ON
      MATTERS RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE
      IMMERSION PROGRAM";

(3)   Deleting language relating to the developmental costs of
      the assessments, and the specific standards and
      procedures of the assessments;

(4)   Adding language that the Department of Education and the
      Board of Education are urged to continue to support and
      implement the recommendations of ʻAha Kauleo Kaiapuni
      Hawaiʻi on matters relating to the Hawaiian Language
      Immersion Program; and

(5)   Making technical, nonsubstantive amendments for clarity,
      consistency, and style.

     As affirmed by the record of votes of the members of your
Committee on Hawaiian Affairs that is attached to this report,
your Committee concurs with the intent and purpose of H.C.R. No.
166, as amended herein, and recommends that it be referred to the
Committee on Education in the form attached hereto as H.C.R. No.
166, H.D. 1.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Hawaiian Affairs,

_____
FAYE HANOHANO, Chair

State of Hawaii
House of Representatives
The Twenty-sixth Legislature

Record of Votes of the Committee on Hawaiian Affairs

Bill/Resolution No.: HCR 166	Committee Referral: HAW, EDN, FIN	Date: 3/28/12

☐ The committee is reconsidering its previous decision on the measure.

The recommendation is to: ☐ Pass, unamended (as is) ☑ Pass, with amendments (HD) ☐ Hold
☐ Pass short form bill with HD to recommit for future public hearing (recommit)

HAW Members	Ayes	Ayes (WR)	Nays	Excused
1. HANOHANO, Faye P. (C)	✓			
2. LEE, Chris (VC)	✓			
3. BELATTI, Della Au	✓			
4. JORDAN, Jo				✓
5. MIZUNO, John M.	✓			
6. MORIKAWA, Dee	✓			
7. WOOLEY, Jessica	✓			
8. YAMANE, Ryan I.				✓
9. PINE, Kymberly Marcos	✓			
10. WARD, Gene				✓
TOTAL (10)	7			3

The recommendation is: ☑ Adopted ☐ Not Adopted

If joint referral, _____ did not support recommendation.
committee acronym(s)

Vice Chair's or designee's signature: _____

Distribution: Original (White) – Committee   Duplicate (Yellow) – Chief Clerk's Office   Duplicate (Pink) – HMSO